

## KI-APPENDIKS TIL NORMALKONTRAKT FOR OVERSETTELSER

Gjeldende fra 5. september 2024

- I. Verken forlaget eller oversetteren kan bruke oversettelsen eller gi tredjeparter tillatelse til å bruke oversettelsen til å trene kunstig intelligensteknologier og -modeller uten særskilt tillatelse fra avtalepartneren.
- II. Forlaget garanterer at oversettelsen ikke skal bearbeides med KI-verktøy eller teknologier ut over vanlige tekst- og rettefunksjoner i tekstbehandlingsprogram, med mindre dette er avtalt mellom partene.
- III. Oversetteren garanterer at Verket ikke er oversatt ved hjelp av kunstig intelligens-teknologier eller -modeller, ut over vanlige tekst- og rettefunksjoner i tekstbehandlingsprogram, med mindre dette er avtalt mellom partene.
- IV. Med KI-teknologier menes modeller og verktøy som *ChatGPT*, *GPT-4*, *BERT* og liknende generative tjenester. Med tekstbehandlingsprogram menes f.eks. Microsoft Word.

Oslo, 5. september 2024

Den norske Forleggerforening

Norsk Oversetterforening

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening